

ความร่วมมือของพม่า และโครงการความร่วมมือสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจ

: กรณีศึกษา การใช้ถนนสายท่าจีเหล็ก- เชียงตุง- เมืองลา



นางสาววิภา รัตนไพบูลย์เจริญ

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2548

ISBN: 974-17-5284-9

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

481954

**MYANMAR AND THE ECONOMIC QUADRANGLE COOPERATION (QEC)
: A CASE STUDY OF ROAD UTILIZATION IN
TACHILEK- KENG TUNG-MONGLA**

Miss Wipa Rattanaphaiboonchareon

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Southeast Asian Studies (Inter-department)

Graduate School

Chulalongkorn University

Academic Year 2005

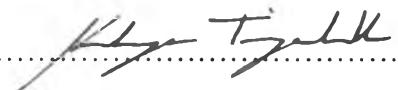
ISBN: 974-17-5284-9

Copyright of Chulalongkorn University


I 22162628

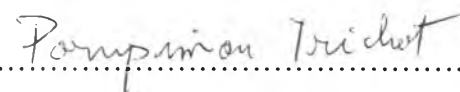
Thesis Title MYANMAR AND THE ECONOMIC QUADRANGLE
COOPERATION (QEC): A CASE STUDY OF ROAD
UTILIZATION IN TACHILEK–KENG TUNG–MONGLA
By Miss Wipa Rattanaphaiboonchareon
Field of Study Southeast Asian Studies
Thesis Advisor Miss Pornpimon Trichot


Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree


..... Dean of the Graduate School
(Assistant Professor M.R. Kalaya Tingsabadh, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE


..... Chairman
(Sunait Chutintaranond, Ph.D.)


..... Thesis Advisor
(Miss Pornpimon Trichot)


..... Member
(Assistant Professor Theera Nuchpiam, Ph.D.)

วิภา รัตน์ไพบูลย์เจริญ: ความร่วมมือของพม่า และ โครงการความร่วมมือสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจ

: กรณีศึกษา การใช้ถนนสายท่าขี้เหล็ก- เชียงตุง- เมืองลา. (MYANMAR AND ECONOMIC QUADRANGLE COOPERATION: CASE STUDY OF ROAD UTILIZATION IN TACHILEK- KENG TUNG- MONGLA) อ.ที่ปรึกษา: อ. พรพิมล ตรีโชติ, 135 หน้า. ISBN 974-17- 5284-9.

โครงการความร่วมมือสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจเป็นความร่วมมือ ทางด้านเศรษฐกิจของสี่ประเทศคือ ไทย จีน(มณฑลยูนนาน) พม่า และลาว ภายใต้เป้าหมายร่วมกันพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางเศรษฐกิจ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการพัฒนาเส้นทางคมนาคม ทางบก ทางน้ำ และทางอากาศ เพื่อพัฒนาด้านการค้า การท่องเที่ยวและการลงทุน

การดำเนินการภายใต้ความร่วมมือพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน ภายใต้กรอบงานสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจนั้น ผลงานหนึ่งที่เป็นรูปธรรมจากแผนงานนั้นคือ การก่อสร้างถนนสาย ท่าขี้เหล็ก-เชียงตุง-เมืองลา ถนนดังกล่าวได้รับการสร้างอย่างสมบูรณ์ตั้งแต่ปลายปี 2546 และได้ถูกเปิดใช้อย่างเป็นทางการในวันที่ 1 กรกฎาคม 2547 โดยนายพินิจ จารุสมบัติ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม ร่วมกับอธิบดีกรมส่งเสริมการส่งออก แคว้นสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน(ยูนหนัน) ของจีน

ถนนสายท่าขี้เหล็ก-เชียงตุง-เมืองลานั้น ถูกคาดหวังให้ เป็นเครื่องมือสำคัญในการกระตุ้นการค้าและการท่องเที่ยว โดยอย่างยิ่งระหว่าง ไทยกับจีน แต่ผลปรากฏว่า การใช้ถนนเพื่อการขนส่งระหว่างประเทศไม่ได้เพิ่มขึ้นแต่อย่างใด และไม่ได้ได้รับความนิยมเท่าที่ควรนับตั้งแต่เปิดใช้งานอย่างเป็นทางการ

ในประเด็นดังกล่าวนี้ได้อธิบายว่า ถนนสายนี้ยังไม่ได้อาศัยอย่างเต็มประสิทธิภาพตามที่สามารถรองรับ เพราะฉะนั้นวิทยานิพนธ์เล่มนี้ จึงได้ศึกษาและวิเคราะห์ถึงสาเหตุและปัจจัยที่ทำให้ถนน ไม่ได้ถูกใช้อย่างเต็มประสิทธิภาพ โดยแยกการศึกษาไว้เป็น 3 ส่วนคือ ศึกษาการใช้ถนนเพื่อการค้า, ศึกษาการใช้ถนนเพื่อการท่องเที่ยว และศึกษาการใช้ถนนของชาวบ้านในท้องถิ่นที่ถนนดังกล่าวตัดผ่านดังกล่าว การศึกษาทั้งสามส่วนเป็นการศึกษาที่จะชี้ให้เห็นถึงลักษณะปัญหาการใช้ถนนที่เกิดขึ้นจริง และปัจจัยที่ทำให้ถนนไม่ได้รับความนิยม

นอกจากนั้นวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ยังได้พิจารณาถึงประเด็นปัญหาการเมืองภายในพม่าเขตรัฐฉาน (ที่ถนนตัดผ่าน) เป็นกรอบในการวิเคราะห์ เนื่องจากพื้นที่ดังกล่าวนี้ยังไม่มีเสถียรภาพอย่างแท้จริงในปัจจุบัน อีกทั้งยังมีปัญหาการแผ่ขยายอำนาจการครอบงำของกลุ่มอิทธิพลที่มีมากขึ้นในเขตพื้นที่ บริเวณจุดเชื่อมต่อ ไทย จีน พม่า และลาว และยากที่จะควบคุมได้ ซึ่งนับว่าเป็นปัญหาสำคัญสำหรับพม่า ที่ต้องดูแล

ประเด็นความซับซ้อน เกี่ยวกับการเมืองภายในรัฐฉาน และ ความอ่อนไหวของพม่าต่อพื้นที่ดังกล่าวนี้ นับได้ว่าเป็นอุปสรรคสำคัญอีกปัจจัยหนึ่งที่ทำให้พม่าไม่สามารถให้ร่วมมือในสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจได้อย่างเต็มที่ เพราะฉะนั้นในการศึกษาในครั้งนี้ จึงได้ยึดข้อจำกัดของพม่า เป็นหลักในการพิจารณา ให้เกิดความเข้าใจพม่า เพื่อเป็นข้อมูลประกอบในการกำหนดนโยบายที่เหมาะสมสำหรับพม่า ซึ่งจะก่อให้เกิดความร่วมมือที่สามารถใช้ได้จริงในภาคปฏิบัติในอนาคต

สาขาวิชา เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

ปีการศึกษา 2548

ลายมือชื่อนิสิตวิภา รัตน์ไพบูลย์เจริญ
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....

4689562820: MAJOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

KEY WORD: ECONOMIC QUADRANGLE / MYANMAR / ROAD / UTILIZATION / SHAN STATES

WIPA RATTANAPHAIBOONCHAREON: MYANMAR AND THE ECONOMIC QUADRANGLE COOPERATION (QEC): A CASE STUDY OF ROAD UTILIZATION IN TACHILEK- KENG TUNG- MONGLA.

THESIS ADVISOR: MISS PORNPIMOL TRICHOT, 135 pp. ISBN 974-17-5284-9

The Economic Quadrangle Cooperation (EQC) was initially established to encourage market links by taking advantage of border areas in Myanmar, Laos, China, and Thailand. The aim in forming the EQC was to formalize and develop existing cross-border trade, tourism and transport links among member countries.

Concerning transport links, the road connecting Mae Sai (Thailand), Tachilek (Myanmar), Keng Tung (Myanmar), Mongla (Myanmar), and Da Luo (China) is considered as the strategic route to encourage project's activities.

This road was officially opened on 1 July 2004 that the first Thai truck was allowed to transport goods from Thailand all the way to China. Mr. Pinij Jarusombat, Deputy Prime Ministers and Mrs. Saluai, deputy of the Import and Export Department in Xibsongbanna, China, presided over this opening ceremony.

Tachilek-Keng Tung- Mongla road is expected to be strategic road for members to encourage trading, however, after road use for almost one year, according to statistics collected and field research from this thesis the road is not well famous and not yet being used to its fullest potential.

Concerning this points thesis is finding out the factors and problems that affected unfavourable of road use. The study is provided into 3 sections; trade, tourism, and local village utilization. These sections will explain the situation of road utilization and problems happening while using.

However this thesis is also concerned about security issue of Myanmar toward this area, since it is realized Myanmar does not yet fully control this area, using this road will affect political agenda of Myanmar government also. Thus this concerning, to analyze road utilization in Shan State has to based on this political factor of Myanmar government and the sensitiveness of Myanmar toward the area. Thus, political concerning is the framework of this study.

This analytical of complexity and relavent of politics and economic of Myanmar will provide a clearer picture of Myanmar's participation of Economic Quadrangle. This study is attempting to provide information beneficial for EQC and/or other organizations to better enable them to adjust their strategies, policies and approaches to Myanmar.

Field of Studies Southeast Asian Studies
(Inter-Department)

Student's signature Wipa Rattanaphai Boonchareon
Advisor's signature Pornpimol Trichot

Academic Year 2005

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my deepest gratitude to Ms Pornpimol Trichot, my advisor for her guidance and encouragement. Without her help, my research could not be possible. Also I am very grateful to Dr. Sunait Chutintaranond, the Director of Southeast Asian Studies Center, for his care, encouragement, and suggestion given to me throughout my study in Southeast Asian Program.

I also would like to acknowledge my gratitude to Dr. Klairung Amratisha, Dr. Wittaya Sucharithanarugse, and all lecturers of the Southeast Asian Studies Program who give constant encouragement and give a very helpful suggestions. My thanks are also due to my thesis committee for their comments and guidance.

I am also thankful to all my interviewees who were patient and provided me very useful information. . My heartfelt thanks go to Miss Heidi, my nice friend who has helped me in improving my English throughout this thesis, and also to Miss Anna, Mr Don Pathan, and Miss Patthama for their encouragement and supports from the beginning of this thesis until the end.

I would like to thanks to my class friends, to friends from Hope Church of Bangkok, to the staffs from Southeast Asian Studies Center.

Last but not least, I would like to express my special thanks to my family for their love, care, and support given to me throughout my years of study.

Contents

	Page
Abstract (in Thai).....	iv
Abstract (in English).....	v
Acknowledgements.....	vi
Table of Contents.....	vii
Lists of Abbreviations.....	xiii
Chapter I Introduction.....	1
1. Rationale.....	1
2. Thesis Question	5
3. Objectives.....	5
4. Hypothesis.....	5
5. Scope of Study.....	5
6. Methodology.....	6
7. Significant and usefulness of the research.....	7
8. Framework and literatures review.....	7
Chapter II Tachilek – Keng Tung – Mongla Road Conditions.....	23
1. What is Tachilek- Keng Tung- Mongla road?	23
2. Tachilek- Keng Tung- Tung-Mongla condition.....	28
3. Cautions and Road use limitations.....	30
3.1 The road is crooked.....	30
3.2 The road is narrow.....	31
3.3 No shoulder.....	31
3.4 Landslides.....	32
3.5 No light on the road.....	33
3.6 No convenience facilities.....	33
4. Massive corporative investments.....	34
4.1 Hong Pang Company., Limited.....	34
4.2 Agriculture Farming Business in Mongla.....	35
5. Regulations for road use.....	37
6. Check points.....	39
6.1 Government checkpoints and offices.....	40
6.2 Investigation office.....	43

6.3 Private company gates and checkpoints.....	44
6.4 Other checkpoints.....	46
7. Strategy of checkpoints and gates.....	52
7.1 Politics along the road.....	52
7.2 Strategy of the checkpoints.....	53
Chapter III Tachilek-Keng Tung-Mongla Road Utilization.....	55
1. Road Utilization at the border.....	55
1. 1 Passengers crossing at the border.....	56
1. 2 Cars crossing at the border.....	59
2. Usage after the road's completion.....	60
3. Trade Utilization	68
3.1 Trade activities.....	68
3.2 Affects of road construction on import and export values.....	71
3.3 Trade and transportation problems.....	75
3.4 Products and road use.....	81
3.5 Trade Users.....	84
4. Tourist Utilization	89
4.1 Myanmar policy of tourism – Shan State.....	89
4.2 Financial support to promote tourism.....	90
4.3 Tourism tendencies.....	92
4.4 Personal agreements and tourism.....	94
4.5 Tourism problems.....	95
5. Local villager utilization.....	103
5.1 Utilization for travel	103
5.2 Utilization for trade	109
5.3 Impacts of the road's construction.....	111
Chapter IV Analysis and conclusion.....	117
References	132
Appendix	138
Biography	140

LIST OF TABLES

1. Checkpoints summary.....	49
2. Field research data summary.....	50
3. Number of passengers and cars passing Mae Sai - Tachilek checkpoint (2003 - 2005)	56
4. Number of cars using road (Tachilek - Talerh)	61
5. Import and export products at Mae Sai (2004)	72

LIST OF GRAPHS

1. Movement of people from Thailand to Myanmar & Myanmar to Thailand (2003 – 2005)	57
2. Number of people (migrants) from Thailand & Myanmar who cross the border and do not return to their country of origin.....	57
3. Thai cars entering Myanmar (2003 - 2005)	59
4. Myanmar cars entering Thailand (2003 - 2005)	59
5. Import and export trade volume at Mae Sai (1996 - 2004)	71
6. Thai trucks entering Myanmar (Jan. 2004 - Apr. 2005)	73

LIST OF MAPS

1. Areas under the control of ceasefire groups in EQC)..... 19
2. Map of Tachilek - Keng Tung - Mongla road..... 23
3. Checkpoints, gates,and offices along Tachilek- Keng Tung- Mongla road..... 48
4. Areas under the control of ceasefire groups and pro-junta militia groups..... 52

LIST OF PHOTOGRAPHS

1. Map of Tachilek - Keng Tung road.....	28
2. Keng Tung - Mongla road.....	28
3. Geography along the Tachilek - Keng Tung - Mongla road.....	32
4. Geography along the Tachilek - Keng Tung - Mongla road.....	32
5. Hong Pang farms along the road.....	34
6. Special Region 4's farm along the road.....	35
7. Gate at Mak Yang checkpoint and Mong Phyak checkpoint.....	40
8. Gate at Mak Yang checkpoint and Mong Phyak checkpoint.....	40
9. Gate with shelf at Mak Yang checkpoint.....	41
10. Keng Tung toll gate.....	44

List of Abbreviations

ADB	Asia Development Bank
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
CP	Chareon Pokphand
CPB	Communist Party of Burma
EQC	Economic Quadrangle Cooperation
EU	European Union
GCBTA	Greater Mekong Subregion Cross-border transport agreement
HP	Hong Pang company
MNC	Multinational corporation
MOU	Memorandum of Understanding
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NDA	National Democratic Alliance Army
NLD	National League of Democracy
PTT	Petroleum Authority of Thailand
SLORC	State Law and Order Restriction Council
S.H.A.N.	Shan Herald Agency for News
SR	Special Region
SREZ	Sub-regional Economic Zone
SSA-S	Shan State Army- South
SW	South Wa
USWA	United Wa State Army